

Výrok rozsudku

Článok 5 ods. 1 prvý pododsek smernice Európskeho parlamentu a Rady 2014/104/EÚ z 26. novembra 2014 o určitých pravidlách upravujúcich žaloby podľa vnútroštátneho práva o náhradu škody utrpenej v dôsledku porušenia ustanovení práva hospodárskej súťaže členských štátov a Európskej únie

sa má vykladať v tom zmysle, že:

tam uvedená zmienka o predložení relevantných dôkazov, ktorých držiteľom je žalovaný alebo tretia osoba, sa týka aj takých dokumentov, ktoré účastník konania, voči ktorému je smerovaný návrh na predloženie dôkazov, musí vytvoriť ako nové, zhromaždením alebo zatriedením svojich informácií, poznatkov alebo údajov, s výhradou prísneho dodržania článku 5 ods. 2 a 3 tejto smernice, ktorý ukladá konajúcim vnútroštátnym súdom povinnosť, aby obmedzili predloženie dôkazov na to, čo je relevantné, primerané a nevyhnutné vzhľadom na oprávnené záujmy a základné práva tohto účastníka.

(¹) Ú. v. EÚ C 252, 28.6.2021.

Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 10. novembra 2022 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Okrážen sãd – Burgas – Bulharsko) – trestné konanie proti DELTA STROJ 2003

(Vec C-203/21) (¹)

(Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Súdna spolupráca v trestných veciach – Rámcové rozhodnutie 2005/212/SVV – Uplatniteľnosť – Uloženie peňažného trestu právnickej osobe za nesplatenie daňových dlhov – Pojem „konfiškácia“ – Články 48, 49 a 52 Charty základných práv Európskej únie – Sankcie trestného charakteru – Zásady prezumpcie neviny, zákonnosti a proporcionality trestných činov a trestov – Právo na obhajobu – Uloženie trestnej sankcie právnickej osobe za trestný čin spáchaný zástupcom tejto právnickej osoby – Neukončené súbežné trestné konanie vedené proti tomuto zástupcovi – Proporcionality)

(2023/C 7/07)

Jazyk konania: bulharčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Okrážen sãd – Burgas

Účastník trestného konania pred vnútroštátnym súdom

DELTA STROJ 2003

Za účasti: Okrážna prokuratúra – Burgas

Výrok rozsudku

Článok 48 Charty základných práv Európskej únie sa má vykladať v tom zmysle, že bráni vnútroštátnej právnej úprave, podľa ktorej vnútroštátny súd môže uložiť právnickej osobe trestnú sankciu za trestný čin, za ktorý je zodpovedná fyzická osoba, ktorá je oprávnená zaväzovať alebo zastupovať túto právnickú osobu, v prípade, že tejto právnickej osobe nebolo umožnené spochybníť existenciu tohto trestného činu.

(¹) Ú. v. EÚ C 228, 14.6.2021.
